



ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE SKSM 150 A1
ELECTRIC COFFEE GRINDER SKSM 150 A1
MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE SKSM 150 A1

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Status of information · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni
Estado de las informaciones · Estado das informações:

02/2026 ID: SKSM 150 A1_25_V1.2

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

(FR) (CH) (BE) Mode d'emploi

MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

(IT) (CH) (MT) Manuale di istruzioni per l'uso

MACINACAFFÈ ELETTRICO

(PT) Instruções de manejo

MOINHO DE CAFÉ ELÉTRICO

(GB) (IE) (NI) (MT) Operating instructions

ELECTRIC COFFEE GRINDER

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

ELEKTRISCHE KOFFIEMOLEN

(ES) Instrucciones de servicio

MOLINILLO DE CAFÉ ELÉCTRICO

IAN 527333_2504



1



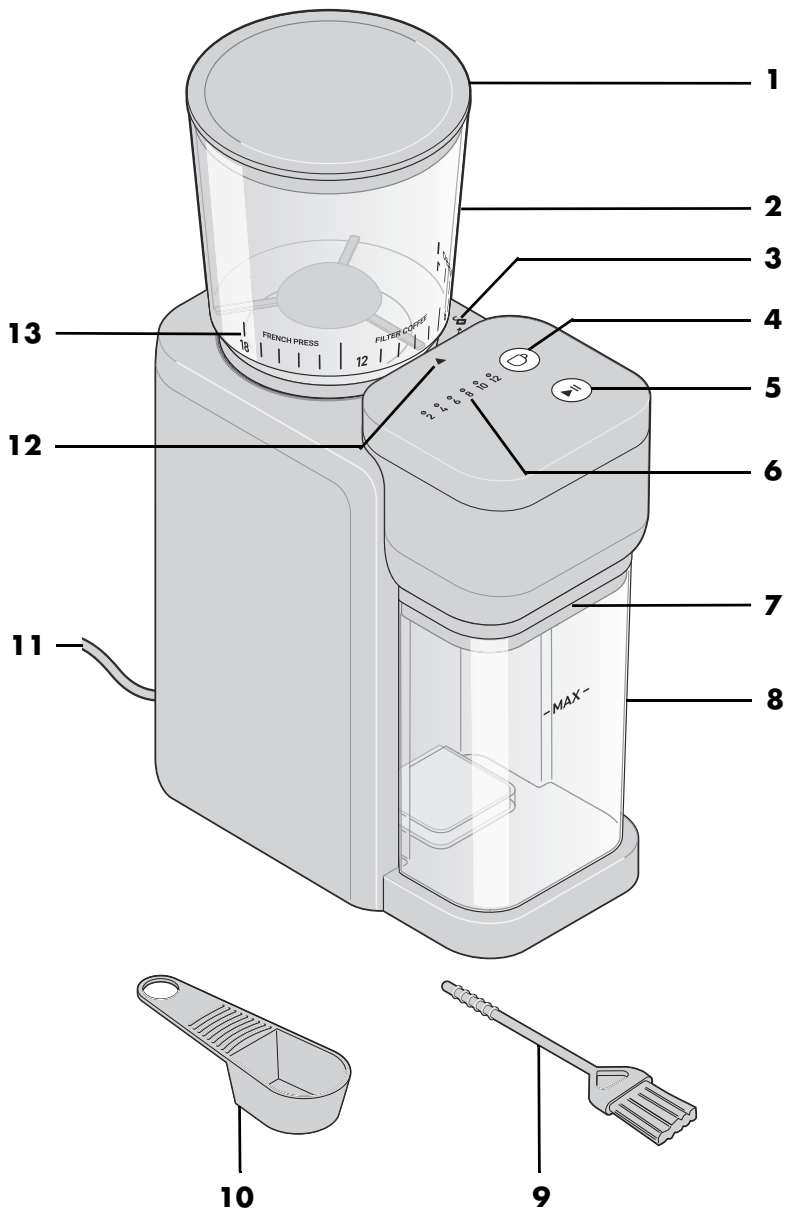
IAN 527333_2504



Deutsch.....	2
English	16
Français	28
Nederlands	44
Italiano	56
Español.....	72
Português	86



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht /
Panoramica / Vista general / Vista geral**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	5
4. Lieferumfang	7
5. Auspacken und aufstellen	7
6. Vorbereitung	7
6.1 Anschließen und Ein-/Ausschalten	7
6.2 Kaffeebohnen einfüllen	8
6.3 Mahlgrad einstellen	8
6.4 Tassenanzahl bzw. Pulvermenge einstellen	8
7. Kaffeebohnen mahlen	8
8. Reinigen	9
9. Entsorgen	10
10. Problemlösung	11
11. Technische Daten	12
12. Garantie der HOYER Handel GmbH	13

1. Übersicht

1		Deckel (des Bohnenbehälters)
2		Bohnenbehälter
3		Drehrichtung zum Lösen und Verriegeln des Bohnenbehälters
4		Taste zum Auswählen der Tassenanzahl
5		Taste Start/Stop
6		LEDs; Anzeige der Tassenmenge
7		Deckel des Kaffeepulverbehälters
8	MAX	Kaffeepulverbehälter mit MAX -Markierung
9		Reinigungsbürste
10		Kaffeelöffel
11		Anschlussleitung mit Netzstecker
12		Markierung für den Mahlgrad
13		Mahlgradskala am Bohnenbehälter

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Kaffeemühle.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Kaffeemühle!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemühle ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen im integrierten Mahlwerk vorgesehen:

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine karamellisierten Kaffeebohnen. Diese können das Mahlwerk verkleben.
-

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in haushaltsähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
- ⊙ Die Kaffeemühle, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 9).
- ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überläuft.
- ⊙ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, da bei Fehlanwendungen Verletzungen möglich sind.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht

zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie die Kaffeemühle nicht benutzen
 - bevor Sie die Kaffeemühle reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn der Bohnenbehälter aufgesetzt und verriegelt ist.

- ⊙ Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Mahlwerk nur dann eingeschaltet werden, wenn der Bohnenbehälter aufgesetzt ist. Umgehen Sie niemals diese Sicherheitsfunktion!
- ⊙ Betreiben Sie das Mahlwerk nur, wenn der Deckel auf dem Bohnenbehälter aufgesetzt ist.
- ⊙ Halten Sie während des Mahlvorganges keine Gegenstände in den Bohnenbehälter. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nur mit den Original-Zubehörteilen.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus.

4. Lieferumfang

- 1 Kaffeemühle
- 1 Reinigungsbürste **9**
- 1 Kaffeelöffel **10**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Auspacken und aufstellen

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.

6. Vorbereitung

6.1 Anschließen und Ein-/Ausschalten



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

1. Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Steckdose.
2. Setzen Sie ggf. den Bohnenbehälter **2** auf das Gerät.
3. Drehen Sie den Bohnenbehälter in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols **3**, bis die LEDs **6** der Tassenanzahl/Pulvermenge, die Taste **4** zum Einstellen der Tassenanzahl und die Taste **5** Start/Stop aufleuchten. Anschließend leuchtet die LED **6** der ausgewählten Tassenanzahl und die Taste **4** dauerhaft.
4. Um in den Standby-Modus zu gelangen, drehen Sie den Bohnenbehälter in Richtung des geöffneten Schlosssymbols **3**, bis die LEDs erlöschen.
5. Zum Ausschalten ziehen Sie den Netzstecker **11**.

6.2 Kaffeebohnen einfüllen

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Betreiben Sie das Mahlwerk nur, wenn der Deckel **1** auf dem Bohnenbehälter **2** aufgesetzt ist.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine karamellisierten Kaffeebohnen. Diese können das Mahlwerk verkleben.

1. Nehmen Sie den Deckel **1** des Bohnenbehälters **2** ab.
2. Füllen Sie etwa so viele Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter, wie Sie an einem Tag verbrauchen.
3. Setzen Sie den Deckel wieder auf.

6.3 Mahlgrad einstellen

Sie können den Mahlgrad in insgesamt 18 Stufen, unterteilt in 3 Gruppen à 6 Stufen, anpassen:

- *ESPRESSO* (fein)
- *FILTER COFFEE* (mittel)
- *FRENCH PRESS* (grob)
- Drehen Sie den Bohnenbehälter **2** so, dass die Markierung **▲ 12** auf den gewünschten Mahlgrad am Bohnenbehälter weist.

Der Mahlgrad des Kaffees beeinflusst den Geschmack und sollte zum Zubereitungsverfahren passen. Der optimale Mahlgrad hängt auch von der Kaffeesorte ab.

6.4 Tassenanzahl bzw. Pulvermenge einstellen

- Durch Drücken der Taste  **4** wählen Sie die gewünschte Tassenanzahl/Pulvermenge zwischen 2 und 12 Tassen aus. Die LED **6** über der gewählten Pulvermenge leuchtet.

HINWEIS: Die Einstellung der Tassenanzahl/Pulvermenge bleibt auch nach dem Ausschalten gespeichert.

7. Kaffeebohnen mahlen

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, kann das Mahlwerk nur dann eingeschaltet werden, wenn der Bohnenbehälter **2** aufgesetzt ist. Umgehen Sie niemals diese Sicherheitsfunktion!
- ⊙ Betreiben Sie das Mahlwerk nur, wenn der Deckel **1** auf dem Bohnenbehälter **2** aufgesetzt ist.
- ⊙ Halten Sie während des Mahlvorganges keine Gegenstände in den Bohnenbehälter **2**. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.

HINWEIS: Entfernen Sie den Bohnenbehälter **2** nur dann vom Mahlwerk, wenn dies unbedingt notwendig ist (z. B. bei einer Blockade oder zum Reinigen).

1. Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Steckdose.
2. Setzen Sie ggf. den Bohnenbehälter **2** oben in die Aufnahme.

3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie ihn in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols **3** drehen. Alle LEDs leuchten kurz auf.
4. Füllen Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter **2** und setzen Sie den Deckel **1** auf.
5. Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein.
6. Drücken Sie die Taste  **4**, um die gewünschte Tassenanzahl/Pulvermenge auszuwählen.
7. Stellen Sie sicher, dass der Kaffeepulverbehälter **8** korrekt eingesetzt ist.
8. Starten Sie den Mahlvorgang durch Drücken der Taste Start/Stop **5**. Während des Mahlvorgangs leuchtet die Taste.

HINWEISE:

- Die Kaffeemühle stoppt den Mahlvorgang automatisch nach Erreichen der eingestellten Pulvermenge bzw. Tassenanzahl.
 - Füllen Sie den Kaffeepulverbehälter **8** maximal bis zur **MAX**-Markierung (ca. 100 g).
9. Brechen Sie den Mahlvorgang durch erneutes Drücken der Taste Start/Stop **5**. Die Taste erlischt.
 10. Entnehmen Sie den Kaffeepulverbehälter **8** mit dem frisch gemahlene Kaffeepulver und öffnen Sie den Deckel **7**.
 11. Zum Portionieren des Kaffeepulvers können Sie den mitgelieferten Kaffeelöffel **10** verwenden.

8. Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose, bevor Sie die Kaffeemühle reinigen.
- ⊙ Die Kaffeemühle und die Anschlussleitung mit Netzstecker **11** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Bohnenbehälter

1. Drehen Sie den Bohnenbehälter **2** in Richtung des geöffneten Schlosssymbols **3**, bis er sich nach oben abziehen lässt.
2. Nehmen Sie den Deckel **1** ab.
3. Reinigen Sie den Behälter und den Deckel von Hand mit mildem Spülmittel.
4. Trocknen Sie beide Teile vor dem erneuten Gebrauch.

Mahlwerk

Der Bohnenbehälter **2** ist von der Kaffeemühle abgenommen.

1. Halten Sie die Kaffeemühle waagrecht.
2. Reinigen Sie das Mahlwerk oben im Inneren mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9**.
3. Schütten Sie die Kaffeebohnenreste aus.

Gründliche Reinigung

Im Kaffee-Fachhandel erhalten Sie Reinigungsgranulat für Kaffeemühlen. Um das Mahlwerk gründlich zu reinigen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Füllen Sie das Reinigungsgranulat wie herkömmliche Bohnen in den leeren Bohnenbehälter **2**.
2. Mahlen Sie das Granulat im mittleren Mahlgrad.
3. Zum Nachmahlen geben Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter und mahlen diese, um Rückstände des Granulats zu entfernen.
4. Entsorgen Sie das erste Kaffeemehl nach der Reinigung, da es eine Mischung aus Kaffee und Resten des Reinigungsgranulats ist.

HINWEISE:

- Das Granulat bindet Kaffeerückstände wie Fette und Öle und säubert die Mahlscheiben.
- Verwenden Sie zum Nachmahlen günstigere Kaffeebohnen und nicht Ihre hochwertigen Lieblingsbohnen.
- Die regelmäßige Anwendung sorgt für einen besseren Geschmack und verlängert die Lebensdauer Ihrer Kaffeemühle.

Kaffeepulverbehälter

1. Ziehen Sie den Kaffeepulverbehälter **8** nach vorne aus der Kaffeemühle heraus und nehmen Sie den Deckel **7** ab.
2. Schütten Sie lose Kaffeepulverreste aus.
3. Reinigen Sie den Behälter und den Deckel von Hand mit mildem Spülmittel.
4. Trocknen Sie beide Teile vor dem erneuten Gebrauch.

Gerät

1. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit mildem Spülmittel ab.
2. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch nach.

9. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie

2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der



Europäischen Union einer getrennten Müllsammelung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von



Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten di-

rekt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Überprüfen Sie den Anschluss.
Die Kaffeemühle macht ein ungewöhnliches Geräusch.	• Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Mahlwerk befindet. • Ggf. ist das Mahlwerk blockiert. Reinigen Sie das Mahlwerk.

11. Technische Daten

Modell:	SKSM 150 A1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Schutzklasse:	II
Leistung:	150 W
Füllmenge Kaffeebohnenbehälter:	200 g
Füllmenge Kaffeepulverbehälter:	100 g bis MAX
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand: ≤ 0.5 Watt	

	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung

12. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 527333_2504** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **527333_2504** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de



AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at



CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 527333_2504



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	17
2. Intended purpose	18
3. Safety information	19
4. Items supplied	21
5. Unpacking and setting up	21
6. Preparation	21
6.1 Connecting and switching on/off.....	21
6.2 Adding coffee beans	22
6.3 Setting the grinding level.....	22
6.4 Set the cup number or coffee powder quantity	22
7. Grinding the coffee beans	22
8. Cleaning	23
9. Disposal	24
10. Trouble-shooting	24
11. Technical specifications	25
12. Warranty of the HOYER Handel GmbH	26

1. Overview

1		Lid (of the bean hopper)
2		Bean hopper
3		Direction of rotation for releasing and locking the bean hopper
4		Button for selecting the cup number
5		Start/Stop button
6		LEDs; cup number display
7		Lid of the coffee powder container
8	MAX	Coffee powder container with MAX marking
9		Cleaning brush
10		Coffee spoon
11		Power cable with mains plug
12		Marking for the grinding level
13		Grinding level scale on the bean hopper

Thank you for your trust! 2. Intended purpose

Congratulations on the purchase of your new coffee grinder.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these operating instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep this copy of the operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope that you enjoy using your new coffee grinder!

The coffee grinder is intended exclusively for grinding coffee beans in the integrated grinder:

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use caramelised coffee beans. These can cause the grinder to stick together.
-

Symbols on the device



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device must not be used by children. The device and the power cable must be kept away from children.
- ⊙ This device can be used by people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ The device must be disconnected from the power supply if left unattended and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- ⊙ Prior to the replacement of accessories or attachments which move when in operation, the device must be switched off and disconnected from the mains power supply.
- ⊙ This device is equally intended for use in the home and in applications similar to the home, such as for example...
 - ... in kitchens for staff in shops, offices and other commercial settings;
 - ... on agricultural properties;
 - ... by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - ... in bed-and-breakfast establishments.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ The coffee grinder, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service de-

partment or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.

- ⊙ Please take note of the chapter on cleaning (see "Cleaning" on page 23).
- ⊙ Make sure that no liquid overflows onto the device plug connection.
- ⊙ Please observe the safety information in these instructions, as injuries are possible if the device is used incorrectly.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ If liquids get into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The

wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the coffee grinder
 - prior to cleaning the coffee grinder
 - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.

WARNING! Risk of injury by turning parts!

- ⊙ Only plug the mains plug into a wall socket once the bean hopper has been attached and locked into place.
- ⊙ To minimise the risk of injury, the grinder can only be switched on when the bean hopper is in place. Never bypass this safety function!
- ⊙ Only operate the grinder when the lid is placed on the bean hopper.

- ⊙ Do not hold any objects in the bean hopper during the grinding process. Keep long hair out of the way.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics, and treated with different cleaning agents, it cannot be completely ruled out that components are contained in some of these substances that could damage and soften the plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Only use the device with the original accessories.
- ⊙ Place the device on a stable, level surface.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ Do not expose the device to temperatures below the freezing point.

4. Items supplied

- 1 coffee grinder
- 1 cleaning brush **9**
- 1 coffee spoon **10**
- 1 complete copy of the operating instructions (on the Internet)
- 1 copy of the short manual (enclosed with the device)

5. Unpacking and setting up

1. Remove all packing material.
2. Check to ensure that all parts are present and undamaged.
3. Place the device on a dry, level, non-slip surface.

6. Preparation

6.1 Connecting and switching on/off



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Only connect the device to an easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.

1. Connect the mains plug **11** to a wall socket.
2. If necessary, place the bean hopper **2** on the device.
3. Turn the bean hopper towards the closed lock symbol **a 3** until the LEDs **6** for the cup number/coffee powder quantity, the button **☐ 4** for setting the cup number and the Start/Stop button **▶II 5** light up.
The LED **6** for the selected cup number and the button **☐ 4** will then be permanently lit.
4. To enter standby mode, turn the bean hopper towards the open lock symbol **a 3** until the LEDs go out.
5. To switch it off, unplug the mains plug **11**.

6.2 Adding coffee beans

WARNING! Risk of injury by turning parts!

- ⊙ Only operate the grinder when the lid **1** is placed on the bean hopper **2**.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use caramelised coffee beans. These can cause the grinder to stick together.
-

1. Remove the lid **1** of the bean hopper **2**.
2. Pour about as many coffee beans into the bean hopper as you use in one day.
3. Put the lid back on.

6.3 Setting the grinding level

You can adjust the grinding level in a total of 18 settings, divided into 3 groups of 6 settings each:

- *ESPRESSO* (fine)
- *FILTER COFFEE* (medium)
- *FRENCH PRESS* (coarse)
- Turn the bean hopper **2** so that the marking ▲ **12** points to the desired grinding level on the bean hopper.

The grinding level influences the taste and should match the preparation method. The optimum grinding level also depends on the type of coffee.

6.4 Set the cup number or coffee powder quantity

- By pressing the button  **4**, you can select the desired cup number/coffee powder quantity between 2 and 12 cups. The LED **6** above the selected coffee powder quantity lights up.
-

NOTE: the cup number/coffee powder quantity setting remains stored even after the machine is switched off.

7. Grinding the coffee beans

WARNING! Risk of injury by turning parts!

- ⊙ To minimise the risk of injury, the grinder can only be switched on when the bean hopper **2** is in place. Never bypass this safety function!
- ⊙ Only operate the grinder when the lid **1** is placed on the bean hopper **2**.
- ⊙ Do not hold any objects in the bean hopper **2** during the grinding process. Keep long hair out of the way.

NOTE: only remove the bean hopper **2** from the grinder if this is absolutely necessary (e.g. if it is blocked or for cleaning).

1. Connect the mains plug **11** to a wall socket.
2. If necessary, place the bean hopper **2** in the holder at the top.
3. Switch on the device by turning it towards the closed lock symbol  **3**. All LEDs are lit briefly.
4. Fill the bean hopper **2** with coffee beans and put the lid **1** on.
5. Set the desired grinding level.

6. Press the button  **4** to select the desired cup number/amount of coffee powder.
7. Ensure that the coffee powder container **8** is correctly inserted.
8. Start the grinding process by pressing the Start/Stop button  **5**. The button is lit during the grinding process.

NOTES:

- The coffee grinder automatically stops grinding once the set amount of coffee powder or cup number has been reached.
 - Do not fill the coffee powder container **8** beyond the **MAX** marking (approx. 100 g).
9. Stop the grinding process by pressing the Start/Stop button  **5** again. The button goes out.
 10. Remove the coffee powder container **8** with the freshly ground coffee powder and open the lid **7**.
 11. You can use the supplied coffee spoon **10** to measure out the coffee powder.

8. Cleaning



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Pull out the mains plug **11** from the wall socket before cleaning the coffee grinder.
- ⊙ The coffee grinder and the power cable with mains plug **11** must not be immersed in water or other liquids.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

Bean hopper

1. Turn the bean hopper **2** towards the open lock symbol  **3** until it can be pulled upwards.
2. Remove the lid **1**.
3. Clean the container and lid by hand using mild detergent.
4. Dry both parts before using them again.

Grinder

The bean hopper **2** has been removed from the coffee grinder.

1. Keep the coffee grinder horizontal.
2. Clean the grinder at the top inside with the supplied cleaning brush **9**.
3. Empty out the coffee grounds.

Thorough cleaning

You can purchase cleaning granules for coffee grinders from specialist coffee retailers. To thoroughly clean the grinder, proceed as follows:

1. Fill the empty bean hopper **2** with the cleaning granules as you would with conventional beans.
2. Grind the granules using the medium grinding level.
3. To regrind, place coffee beans in the bean hopper and grind them to remove any granule residue.
4. Dispose of the first coffee grounds after cleaning, as they are a mixture of coffee and residues from the cleaning granules.

NOTES:

- The granules bind coffee residues such as fats and oils and clean the grinding discs.
- Use cheaper coffee beans for regrinding, not your favourite high-quality beans.

- Regular use ensures better flavour and extends the service life of your coffee grinder.

Coffee powder container

1. Pull the coffee powder container **8** forward out of the coffee grinder and remove the lid **7**.
2. Pour out any loose coffee powder residue.
3. Clean the container and lid by hand using mild detergent.
4. Dry both parts before using them again.

Device

1. Wipe the device with a damp cloth and mild detergent.
2. Dry with a soft cloth.

9. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

10. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Action
No function	• Has the device been connected to the power supply? • Check the connection.
The coffee grinder makes an unusual noise.	• Pull out the mains plug and check if there is a foreign object in the grinder. • The grinder may be blocked. Clean the grinder.

11. Technical specifications

Model:	SKSM 150 A1
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Protection class:	II
Power rating:	150 W
Filling volume of the bean hopper:	200 g
Filling volume of coffee powder container:	100 g to MAX
Power consumption when switched off: ≤ 0.5 watts	

	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage

12. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 527333_2504** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **527333_2504** to open your user instructions.



Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 527333_2504



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	29
2. Utilisation conforme	30
3. Consignes de sécurité	31
4. Éléments livrés	33
5. Déballage de l'appareil et mise en place	33
6. Préparation	34
6.1 Branchement, mise en marche/arrêt	34
6.2 Remplissage du bac à grains	34
6.3 Régler le degré de mouture	34
6.4 Régler le nombre de tasses ou la quantité de café moulu	35
7. Moudre les grains de café	35
8. Nettoyage	36
9. Élimination	37
10. Dépannage	37
11. Caractéristiques techniques	38
12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	39
13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse	42

1. *Aperçu de l'appareil*

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Couvercle (du bac à grains) |
| 2 | | Bac à grains |
| 3 |  | Sens de rotation pour le déverrouillage et le verrouillage du bac à grains |
| 4 |  | Bouton de sélection du nombre de tasses |
| 5 |  | Bouton Start/Stop |
| 6 | | DEL ; affichage du nombre de tasses |
| 7 | | Couvercle du bac à café moulu |
| 8 | MAX | Bac à café moulu avec repère MAX |
| 9 | | Brosse de nettoyage |
| 10 | | Cuillère de mesure de café |
| 11 | | Câble de raccordement avec fiche secteur |
| 12 |  | Repère du degré de mouture |
| 13 | | Indicateur de degré de mouture sur le bac à grains |

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouveau moulin à café.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin à café !

2. Utilisation conforme

Le moulin à café est exclusivement destiné au broyage des grains de café dans le broyeur intégré :

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de grains de café caramélisés. Ceux-ci peuvent coller au broyeur.
-

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés, si nécessaire, dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : faits et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- ⊙ Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance que lorsqu'elles sont surveillées ou qu'elles ont été informées de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance et avant d'être assemblé, désassemblé ou nettoyé.
- ⊙ Avant de remplacer des accessoires ou des pièces additionnelles mobiles lors de l'utilisation de l'appareil, ce dernier doit être éteint et débranché du secteur.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple...
 - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
 - ... dans des propriétés agricoles ;
 - ... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;
 - ... dans des pensions offrant le petit-déjeuner.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Le moulin à café, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.

- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre (voir « Nettoyage » à la page 36).
- ⊙ Veillez à ce qu'aucun liquide ne déborde sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- ⊙ Respectez les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi, car des blessures sont possibles en cas de mauvaise utilisation.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.

- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - lorsque vous n'utilisez pas le moulin à café
 - avant de nettoyer le moulin à café
 - en cas d'orage
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de blessures causées par les pièces en rotation !

- ⊙ Ne branchez pas la fiche secteur sur une prise de courant tant que le bac à grains n'est pas positionné et verrouillé.
- ⊙ Pour minimiser le risque de blessure, le broyeur ne peut être mis en marche que lorsque le bac à grains est en place. Ne contournez jamais cette fonction de sécurité !
- ⊙ Ne faites fonctionner le broyeur que lorsque le couvercle est placé sur le bac à grains.
- ⊙ Ne placez aucun objet dans le bac à grains pendant le processus de broyage. Écartez aussi p. ex. les cheveux longs.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine.

- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ N'exposez pas l'appareil à des températures inférieures au point de congélation.

4. Éléments livrés

- 1 moulin à café
- 1 brosse de nettoyage **9**
- 1 cuillère de mesure de café **10**
- 1 mode d'emploi complet (disponible sur Internet)
- 1 notice succincte (jointe à l'appareil)

5. Déballage de l'appareil et mise en place

1. Enlevez tout le matériel d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
3. Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

6. Préparation

6.1 Branchement, mise en marche/arrêt



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Raccordez la fiche secteur de l'appareil uniquement à une prise de courant facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

1. Branchez la fiche secteur **11** dans une prise de courant.
2. Positionnez le bac à grains **2** sur l'appareil le cas échéant.
3. Faites tourner le bac à grains en direction du symbole représentant un cadenas fermé **13** jusqu'à ce que les DEL **6** du nombre de tasses / de la quantité de café moulu, le bouton **4** de réglage du nombre de tasses et le bouton **5** Start/Stop s'allument.
Ensuite, la DEL **6** du nombre de tasses sélectionné et le bouton **4** restent allumés.
4. Pour passer en mode veille, faites tourner le bac à grains en direction du symbole représentant un cadenas ouvert **14** jusqu'à ce que les DEL s'éteignent.
5. Pour la mise à l'arrêt, débranchez la fiche secteur **11**.

6.2 Remplissage du bac à grains

AVERTISSEMENT : risque de blessures causées par les pièces en rotation !

- ⊙ Ne faites fonctionner le broyeur que lorsque le couvercle **1** est placé sur le bac à grains **2**.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de grains de café caramélisés. Ceux-ci peuvent coller au broyeur.

1. Retirez le couvercle **1** du bac à grains **2**.
2. Versez dans le bac à grains environ la quantité de grains de café correspondant à votre consommation quotidienne.
3. Remplacez le couvercle.

6.3 Régler le degré de mouture

Vous pouvez régler le degré de mouture sur 18 niveaux différents, répartis en 3 groupes de 6 niveaux :

- *ESPRESSO* (mouture fine)
- *FILTER COFFEE* (mouture moyenne)
- *FRENCH PRESS* (mouture grossière)
- Faites tourner le bac à grains **2** de sorte que le repère **12** indique le degré de mouture souhaité sur le bac à grains.

Le degré de mouture du café influence le goût et doit correspondre à la méthode de préparation. Le degré de mouture optimal dépend du type de café.

6.4 Régler le nombre de tasses ou la quantité de café moulu

- Appuyez sur le bouton  **4** pour sélectionner le nombre de tasses / la qualité de café moulu souhaité(e) entre 2 et 12 tasses. La DEL **6** située au-dessus de la quantité de café moulu sélectionnée s'allume.

REMARQUE : le réglage du nombre de tasses / de la quantité de café moulu reste mémorisé même après la mise à l'arrêt.

7. Moudre les grains de café

AVERTISSEMENT : risque de blessures causées par les pièces en rotation !

- ⊙ Pour minimiser le risque de blessure, le broyeur ne peut être mis en marche que lorsque le bac à grains **2** est en place. Ne contournez jamais cette fonction de sécurité !
- ⊙ Ne faites fonctionner le broyeur que lorsque le couvercle **1** est placé sur le bac à grains **2**.
- ⊙ Ne placez aucun objet dans le bac à grains **2** pendant le processus de broyage. Écartez aussi p. ex. les cheveux longs.

REMARQUE : ne retirez pas le bac à grains **2** du broyeur que lorsque cela est indispensable (par exemple en cas de blocage ou pour le nettoyage).

1. Branchez la fiche secteur **11** dans une prise de courant.
2. Positionnez le bac à grains **2** dans son logement sur le dessus le cas échéant.

3. Allumez l'appareil en le faisant tourner en direction du symbole représentant un cadenas fermé **3**. Toutes les DEL s'allument brièvement.
4. Versez des grains de café dans le bac à grains **2** et fermez le couvercle **1**.
5. Sélectionnez le degré de mouture souhaité.
6. Appuyez sur le bouton  **4** pour sélectionner le nombre de tasses / la quantité de café moulu souhaité(e).
7. Assurez-vous que le bac à café moulu **8** est correctement positionné.
8. Démarrez le processus de broyage en appuyant sur le bouton Start/Stop ► **5**. Le bouton reste allumé pendant le processus de broyage.

REMARQUES :

- Le moulin à café interrompt automatiquement le processus de broyage dès qu'il a atteint la quantité de café moulu / le nombre de tasses sélectionné(e).
 - Remplissez le bac à café moulu **8** au maximum jusqu'au repère **MAX** (env. 100 g).
-
9. Pour arrêter le processus de broyage, appuyez de nouveau sur le bouton Start/Stop ► **5**. Le bouton s'éteint.
 10. Retirez le bac à café moulu **8** contenant le café fraîchement moulu et ouvrez le couvercle **7**.
 11. Pour doser le café moulu, utilisez la cuillère de mesure de café **10** fournie.

8. Nettoyage



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **11** de la prise de courant avant de nettoyer le moulin à café.
- ⊙ Le moulin à café et le câble de raccordement avec fiche secteur **11** ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

Bac à grains

1. Faites tourner le bac à grains **2** en direction du symbole représentant un cadenas ouvert **11** jusqu'à ce que vous puissiez le tirer vers le haut.
2. Retirez le couvercle **1**.
3. Nettoyez le bac et le couvercle à la main avec du produit vaisselle doux.
4. Faites sécher les deux éléments avant toute nouvelle utilisation.

Broyeur

Le bac à grains **2** est retiré du moulin à café.

1. Maintenez le moulin à café à l'horizontale.
2. Nettoyez l'intérieur du broyeur depuis le haut à l'aide de la brosse de nettoyage **9** fournie.
3. Videz les résidus de grains de café.

Nettoyage minutieux

Les granules de nettoyage pour moulins à café sans vendues dans les boutiques spécialisées dans le café. Pour nettoyer minutieusement le broyeur, procédez comme suit :

1. Remplissez le bac à grains **2** vide de granules de nettoyage comme vous le feriez avec des grains habituels.
2. Broyez les granules en sélectionnant le degré de mouture moyen.
3. Pour le broyage secondaire, versez des grains de café dans le bac à grains et broyez-les afin de retirer les résidus de granules.
4. Jetez le premier café moulu après le nettoyage, car il contient un mélange de café et de résidus de granules de nettoyage.

REMARQUES :

- Les granules agglomèrent les résidus de café comme la graisse et l'huile et nettoient le disque de broyage.
- Pour le broyage secondaire, utilisez des grains de café bon marché plutôt que vos grains de qualité préférés.
- Une utilisation régulière garantit un meilleur goût et prolonge la durée de vie de votre moulin à café.

Bac à café moulu

1. Retirez le bac à café moulu **8** du moulin à café en le tirant vers vous et retirez le couvercle **7**.
2. Videz les résidus de café moulu.
3. Nettoyez le bac et le couvercle à la main avec du produit vaisselle doux.
4. Faites sécher les deux éléments avant toute nouvelle utilisation.

Appareil

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imbibé de produit vaisselle doux.
2. Séchez-le à l'aide d'un chiffon doux.

9. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

10. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque
d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? • Vérifiez le branchement.
Le moulin à café fait un bruit inhabituel.	• Débranchez la fiche secteur et vérifiez si un corps étranger se trouve dans le broyeur. • Le broyeur peut être bloqué. Nettoyez le broyeur.

11. Caractéristiques techniques

Modèle :	SKSM 150 A1
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe de protection :	II
Puissance :	150 W
Contenance du bac à grains de café :	200 g
Contenance du bac à café moulu :	100 g jusqu'à MAX
Puissance absorbée en mode éteint : ≤ 0,5 W	

~	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).

12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 527333_2504** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **527333_2504**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 527333_2504



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légalés pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 527333_2504** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **527333_2504**.



Centre de service

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 527333_2504



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	45
2. Correct gebruik	46
3. Veiligheidsinstructies	47
4. Levering	49
5. Uitpakken en plaatsen	49
6. Voorbereiding	49
6.1 Aansluiten en in-/uitschakelen	49
6.2 Koffiebonen vullen	50
6.3 De maalgraad instellen.....	50
6.4 Aantal kopjes of hoeveelheid poeder instellen	50
7. Koffiebonen malen	50
8. Reinigen	51
9. Weggooien	52
10. Problemen oplossen	52
11. Technische gegevens	53
12. Garantie van HOYER Handel GmbH	54

1. Overzicht

1		Deksel (van het bonenreservoir)
2		Bonenreservoir
3		Draairichting voor het los- en vastdraaien van het bonenreservoir
4		Toets voor het selecteren van het aantal kopjes
5		Toets Start/Stop
6		Leds; weergave van het aantal kopjes
7		Deksel van het koffiopoederreservoir
8	MAX	Koffiopoederreservoir met MAX -markering
9		Reinigingsborstel
10		Koffielepel
11		Aansluitsnoer met stekker
12		Markering voor de maalgraad
13		Maalgraadschaal op bonenreservoir

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe koffiemolen.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing bij te voegen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe koffiemolen!

2. Correct gebruik

De koffiemolen is uitsluitend bestemd voor het malen van koffiebonen in het geïntegreerde maalwerk:

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen. Deze kunnen in het maalwerk vastplakken.
-

Symbolen op het apparaat



Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

3. **Veiligheidsinstructies**

Waarschuwingen

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht van een volwassene staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ De stekker van het apparaat moet altijd uit het stopcontact worden getrokken, wanneer het niet onder toezicht staat, vóór het in elkaar zetten, het uit elkaar nemen of het reinigen.
- ⊙ Alvorens accessoires of toebehoren te vervangen die tijdens het gebruik bewegen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- ⊙ Dit apparaat is eveneens bestemd om te worden gebruikt in het huishouden en voor huishoudelijke toepassingen, zoals ...
 - ... in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële sectoren;
 - ... in landbouwbedrijven;
 - ... door gasten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
 - ... in ontbijtpensions.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ De koffiemolen, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging (zie "Reinigen" op pagina 51) in acht.
- ⊙ Let erop dat er geen vloeistof op de steekverbinding van het apparaat loopt.
- ⊙ Neem de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht, omdat bij onjuist gebruik verwondingen mogelijk zijn.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistoffen binnenin het apparaat terechtkomen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbare schade vertoont of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet
 - wanneer u de koffiemolen niet gebruikt
 - vóór het reinigen van de koffiemolen
 - bij onweer

- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.

WAARSCHUWING voor verwondingen door ronddraaiende onderdelen!

- ⊙ Steek de stekker pas in een stopcontact wanneer het bonenreservoir is geplaatst en vergrendeld.
- ⊙ Om het gevaar voor verwondingen te beperken tot een minimum kan het maalwerk alleen worden ingeschakeld als het bonenreservoir is geplaatst. Omzeil nooit deze beveiligingsfunctie!
- ⊙ Gebruik het maalwerk alleen als het deksel op het bonenreservoir is geplaatst.
- ⊙ Houd tijdens het malen geen voorwerpen in de buurt van het bonenreservoir. Houd bijv. ook lange haren uit de buurt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Gebruik het apparaat alleen met de originele accessoires.
- ⊙ Zet het apparaat op een stevig, vlak oppervlak.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder het vriespunt.

4. Levering

- 1 koffiemolen
- 1 reinigingsborstel **9**
- 1 koffielepel **10**
- 1 volledige gebruiksaanwijzing (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

5. Uitpakken en plaatsen

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen voorhanden en onbeschadigd zijn.
3. Plaats het apparaat op een droog, vlak antislipmatje.

6. Voorbereiding

6.1 Aansluiten en in-/uitschakelen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten verder goed toegankelijk blijven.

1. Steek de stekker **11** in een stopcontact.
2. Plaats indien nodig het bonenreservoir **2** op het apparaat.
3. Draai het bonenreservoir in de richting van het gesloten slotsymbool **8 3** totdat de leds **6** voor het aantal kopjes/de hoeveelheid poeder, de toets **4** voor het instellen van het aantal kopjes en de toets **5** Start/Stop branden. Vervolgens gaat de led **6** voor het geselecteerde aantal kopjes en de toets **4** continu branden.

- Om de stand-by-modus te activeren, draait u het bonenreservoir in de richting van het open slotsymbool **3** tot dat de leds doven.
- Trek de stekker **11** uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.

6.2 Koffiebonen vullen

WAARSCHUWING voor verwondingen door ronddraaiende onderdelen!

- Gebruik het maalwerk alleen als het deksel **1** op het bonenreservoir **2** is geplaatst.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen. Deze kunnen in het maalwerk vastplakken.

- Neem het deksel **1** van het bonenreservoir **2** af.
- Vul het bonenreservoir met de hoeveelheid koffiebonen die u op een dag verbruikt.
- Plaats het deksel weer terug.

6.3 De maalgraad instellen

U kunt de maalgraad instellen op in totaal 18 standen, verdeeld in 3 groepen van elk 6 standen:

- ESPRESSO* (fijn)
- FILTER COFFEE* (midden)
- FRENCH PRESS* (grof)
- Draai het bonenreservoir **2** zo dat de markering **12** naar de gewenste maalgraad op het bonenreservoir wijst.

De maalgraad van de koffie heeft invloed op de smaak en moet passen bij de bereidingswijze. De optimale maalgraad wordt ook bepaald door de koffiesoort.

6.4 Aantal kopjes of hoeveelheid poeder instellen

- Door op de toets **4** te drukken, selecteert u het gewenste aantal kopjes/de hoeveelheid poeder tussen 2 en 12 kopjes. De led **6** boven de geselecteerde hoeveelheid poeder gaat branden.

AANWIJZING: de instelling voor het aantal kopjes/de hoeveelheid poeder blijft ook na het uitschakelen bewaard.

7. Koffiebonen malen

WAARSCHUWING voor verwondingen door ronddraaiende onderdelen!

- Om het gevaar voor verwondingen te beperken tot een minimum kan het maalwerk alleen worden ingeschakeld als het bonenreservoir **2** is geplaatst. Omzeil nooit deze beveiligingsfunctie!
- Gebruik het maalwerk alleen als het deksel **1** op het bonenreservoir **2** is geplaatst.
- Houd tijdens het malen geen voorwerpen in de buurt van het bonenreservoir **2**. Houd bijv. ook lange haren uit de buurt.

AANWIJZING: verwijder het bonenreservoir **2** alleen van het maalwerk als dat echt nodig is (bijv. bij een blokkade of om het reservoir te reinigen).

- Steek de stekker **11** in een stopcontact.
- Plaats indien nodig het bonenreservoir **2** boven in de houder.
- Schakel het apparaat in door het in de richting van het gesloten slotsymbool **3** te draaien. Alle leds branden even op.

4. Vul het bonenreservoir **2** met koffiebonen en doe het deksel **1** erop.
5. Stel de gewenste maalgraad in.
6. Druk op de toets  **4**, om het gewenste aantal kopjes/de gewenste hoeveelheid poeder te selecteren.
7. Controleer of het koffiepoederreservoir **8** correct is geplaatst.
8. Start het maalproces door op de toets Start/Stop ► **5** te drukken. De toets brandt tijdens het malen.

AANWIJZINGEN:

- De koffiemolen stopt automatisch met malen zodra de ingestelde hoeveelheid poeder of het aantal kopjes is bereikt.
 - Vul het koffiepoederreservoir **8** tot aan de **MAX**-markering (ca. 100 g).
9. Stop het malen door nogmaals op de toets Start/Stop ► **5** te drukken. De toets dooft.
 10. Haal het koffiepoederreservoir **8** met de vers gemalen koffie uit het apparaat en open het deksel **7**.
 11. Gebruik de meegeleverde koffielepel **10** om het koffiepoeder te portioneren.

8. Reinigen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek de stekker **11** uit het stopcontact voordat u de koffiemolen reinigt.
- ⊙ De koffiemolen en het aansluitsnoer met stekker **11** mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

Bonenreservoir

1. Draai het bonenreservoir **2** in de richting van het open slotsymbool  **3** tot dat u het omhoog kunt trekken.
2. Verwijder het deksel **1**.
3. Reinig het reservoir en het deksel met de hand met een mild afwasmiddel.
4. Droog beide onderdelen af voor u deze opnieuw gebruikt.

Maalwerk

Het bonenreservoir **2** is van de koffiemolen verwijderd.

1. Houd de koffiemolen horizontaal.
2. Reinig het maalwerk bovenaan aan de binnenkant met de meegeleverde reinigingsborstel **9**.
3. Giet het restje koffiebonen weg.

Grondige reiniging

Reinigingskorrels voor koffiemolens zijn verkrijgbaar bij speciaalzaken. Ga als volgt te werk om het maalwerk te reinigen:

1. Doe de reinigingskorrels net als gewone koffiebonen in het lege bonenreservoir **2**.
2. Maal de korrels tot een gemiddelde maalgraad.
3. Voeg koffiebonen toe aan het bonenreservoir en maal deze om alle resten van de reinigingskorrels te verwijderen.
4. Gooi het koffiepoeder na de reiniging weg, omdat het een mengsel van koffie en resten van de reinigingskorrels is.

AANWIJZINGEN:

- De korrels binden koffieresten zoals vetten en oliën en reinigen de maalschijven.
- Gebruik bij het opnieuw malen goedkope koffiebonen in plaats van uw favoriete bonen van hoge kwaliteit.

- Regelmatig gebruik zorgt voor een betere smaak en verlengt de levensduur van uw koffiemolen.

Koffiepoederreservoir

1. Trek het koffiepoederreservoir **8** naar voren uit de koffiemolen en verwijder het deksel **7**.
2. Giet de losse koffiepoederresten weg.
3. Reinig het reservoir en het deksel met de hand met een mild afwasmiddel.
4. Droog beide onderdelen af voor u deze opnieuw gebruikt.

Apparaat

1. Veeg het apparaat af met een vochtige doek en een mild afwasmiddel.
2. Droog ze af met een zachte doek.

9. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de gestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaal als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

10. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken/maatregelen
Geen functie	• Is de stroomvoorziening gewaarborgd? • Controleer de aansluiting.
De koffiemolen maakt een vreemd geluid.	• Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of er een vreemd voorwerp in het maalwerk terecht is gekomen. • Misschien is het maalwerk geblokkeerd. Reinig het maalwerk.

11. Technische gegevens

Model:	SKSM 150 A1
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Beschermingsklasse:	II
Vermogen:	150 W
Vulhoeveelheid koffiebovenreservoir:	200 g
Vulhoeveelheid koffiepoederreservoir:	100 g tot MAX
Verbruik in uitgeschakelde toestand: ≤ 0,5 Watt	

~	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	G eproefde S icherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.

12. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 527333_2504** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **527333_2504** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 527333_2504

Indice

1. Panoramica	57
2. Uso conforme	58
3. Avvertenze di sicurezza	59
4. Materiale in dotazione	61
5. Disimballaggio e posizionamento	61
6. Preparazione	61
6.1 Collegamento e accensione/spegnimento	61
6.2 Versamento dei chicchi di caffè	62
6.3 Impostazione del grado di macinazione	62
6.4 Impostazione del numero di tazze o della quantità di caffè macinato	62
7. Macinazione dei chicchi di caffè	63
8. Pulizia	63
9. Smaltimento	64
10. Risoluzione dei problemi	65
11. Dati tecnici	66
12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	67
13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	69

1. **Panoramica**

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Coperchio (del contenitore dei chicchi) |
| 2 | | Contenitore dei chicchi |
| 3 |   | Senso di rotazione per sbloccare e bloccare il contenitore dei chicchi |
| 4 |  | Tasto per selezionare il numero di tazze |
| 5 |  | Tasto Start/Stop |
| 6 | #+ | LED; indicazione della quantità di tazze |
| 7 | | Coperchio del contenitore del caffè macinato |
| 8 | MAX | Contenitore del caffè macinato con segno MAX |
| 9 | | Spazzola per pulizia |
| 10 | | Misurino |
| 11 | | Cavo di collegamento con spina |
| 12 |  | Segno per il grado di macinazione |
| 13 | | Scala del grado di macinazione sul contenitore dei chicchi |

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo macinacaffè.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle avvertenze di sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo macinacaffè possa darvi molte soddisfazioni!

2. Uso conforme

Il macinacaffè è destinato esclusivamente alla macinazione di chicchi di caffè nel macinino integrato:

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non usare chicchi di caffè caramellati. Potrebbero restare attaccati al macinino.
-

Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

3. **Avvertenze di sicurezza**

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere lontano dalla portata dei bambini l'apparecchio e il suo cavo di collegamento.
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è sorvegliato e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- ⊙ Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- ⊙ Questo apparecchio è destinato all'impiego sia in casa che per usi di tipo domestico, ad esempio...
 - ... nelle cucine dei lavoratori in negozi, uffici e altri locali commerciali;
 - ... in tenute rurali;
 - ... da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture residenziali;
 - ... in pensioni con colazione.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Non immergere il macinacaffè, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.

- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Attenersi al capitolo sulla pulizia (vedere "Pulizia" a pagina 63).
- ⊙ Assicurarsi di non riversare liquido sopra il connettore dell'apparecchio.
- ⊙ Attenersi alle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale, poiché l'utilizzo erraneo può causare lesioni.



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o schizzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - se non si utilizza il macinacaffè
 - prima di pulire il macinacaffè
 - in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.

AVVERTENZA: rischio di lesioni a causa delle parti rotanti!

- ⊙ Inserire la spina in una presa di corrente solo dopo aver collocato e bloccato il contenitore dei chicchi.
- ⊙ Per ridurre al minimo il pericolo di lesioni, il macinino può essere acceso solo se il contenitore dei chicchi è collocato. Non eludere mai questa funzione di sicurezza!
- ⊙ Mettere in funzione il macinino solo quando il coperchio è collocato sul contenitore dei chicchi.
- ⊙ Non sostenere oggetti nel contenitore dei chicchi durante la macinazione. Tenere lontani tra l'altro anche i capelli lunghi.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili vengono rivestiti con una grande varietà di vernici e materiali plastici e trattati con diversi prodotti per la manutenzione, non è possibile escludere del tutto che alcuni di questi materiali contengano componenti che possano aggredire e ammorbidire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori originali.
- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
- ⊙ Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori al punto di congelamento.

4. Materiale in dotazione

- 1 macinacaffè
- 1 spazzola per pulizia **9**
- 1 misurino **10**
- 1 manuale di istruzioni per l'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

5. Disimballaggio e posizionamento

1. Togliere tutto il materiale di imballaggio.
2. Verificare che tutte le parti siano presenti e integre.
3. Collocare l'apparecchio su una superficie d'appoggio asciutta, piana e non scivolosa.

6. Preparazione

6.1 Collegamento e accensione/spegnimento



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente ben accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
-
1. Inserire la spina **11** in una presa di corrente.
 2. Eventualmente collocare il contenitore dei chicchi **2** sull'apparecchio.
 3. Ruotare il contenitore dei chicchi in direzione del simbolo del lucchetto chiuso **12** finché non si accendono i LED **6** del numero di tazze/della quantità di caffè

macinato, il tasto ☐ 4 per l'impostazione del numero di tazze e il tasto ► 5 Start/Stop.

Poi il LED 6 del numero di tazze selezionato e il tasto ☐ 4 restano accesi in modo fisso.

4. Per passare alla modalità standby, ruotare il contenitore dei chicchi in direzione del simbolo del lucchetto aperto ☐ 3 finché i LED non si spengono.
5. Per spegnere staccare la spina 11.

6.2 Versamento dei chicchi di caffè

AVVERTENZA: rischio di lesioni a causa delle parti rotanti!

- ☉ Mettere in funzione il macinino solo quando il coperchio 1 è collocato sul contenitore dei chicchi 2.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ☉ Non usare chicchi di caffè caramellati. Potrebbero restare attaccati al macinino.

1. Togliere il coperchio 1 del contenitore dei chicchi 2.
2. Versare nel contenitore dei chicchi all'incirca la quantità di chicchi di caffè che si consumano in un giorno.
3. Collocare di nuovo il coperchio.

6.3 Impostazione del grado di macinazione

È possibile adattare il grado di macinazione in un totale di 18 livelli suddivisi in 3 gruppi da 6 livelli:

- ESPRESSO (fine)
- FILTER COFFEE (medio)
- FRENCH PRESS (grosso)
- Girare il contenitore dei chicchi 2 in modo che il segno ▲ 12 sia rivolto verso il grado di macinazione desiderato indicato sul contenitore dei chicchi.

Il grado di macinazione del caffè influisce sul gusto e dovrebbe essere adeguato al processo di preparazione. Il grado di macinazione ottimale dipende anche dalla varietà di caffè.

6.4 Impostazione del numero di tazze o della quantità di caffè macinato

- Premendo il tasto ☐ 4 è possibile selezionare il numero di tazze/la quantità di caffè macinato desiderati, con un valore compreso tra 2 e 12 tazze. Si accende il LED 6 situato sopra la quantità di caffè macinato selezionata.

NOTA: l'impostazione del numero di tazze o della quantità di caffè macinato resta memorizzata anche dopo lo spegnimento.

7. *Macinazione dei chicchi di caffè*

AVVERTENZA: rischio di lesioni a causa delle parti rotanti!

- ⊙ Per ridurre al minimo il pericolo di lesioni, il macinino può essere acceso solo se il contenitore dei chicchi **2** è collocato. Non eludere mai questa funzione di sicurezza!
- ⊙ Mettere in funzione il macinino solo quando il coperchio **1** è collocato sul contenitore dei chicchi **2**.
- ⊙ Non sostenere oggetti nel contenitore dei chicchi **2** durante la macinazione. Tenere lontani tra l'altro anche i capelli lunghi.

NOTA: togliere il contenitore dei chicchi **2** dal macinino solo se è assolutamente necessario (ad es. in caso di blocco o per la pulizia).

1. Inserire la spina **11** in una presa di corrente.
2. Eventualmente collocare il contenitore dei chicchi **2** sull'alloggiamento in alto.
3. Accendere l'apparecchio girandolo verso il simbolo del lucchetto chiuso **3**. Tutti i LED si accendono brevemente.
4. Versare i chicchi nel contenitore dei chicchi **2** e collocare il coperchio **1**.
5. Impostare il grado di macinazione desiderato.
6. Premere il tasto **4** per selezionare il numero di tazze/la quantità di caffè macinato desiderati.
7. Assicurarsi che il contenitore del caffè macinato **8** sia collocato correttamente.
8. Avviare la macinazione premendo il tasto Start/Stop **5**. Il tasto resta acceso durante la macinazione.

NOTE:

- Il macinacaffè arresta automaticamente la macinazione al raggiungimento della quantità di caffè macinato o del numero di tazze impostati.
 - Riempire il contenitore del caffè macinato **8** non oltre il segno **MAX** (circa 100 g).
9. Interrompere la macinazione premendo nuovamente il tasto Start/Stop **5**. Il tasto si spegne.
 10. Togliere il contenitore del caffè macinato **8** con il caffè appena macinato e aprire il coperchio **7**.
 11. Per dosare il caffè macinato si può usare il misurino **10** fornito.

8. *Pulizia*



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Staccare la spina **11** dalla presa di corrente prima di pulire il macinacaffè.
- ⊙ Non immergere il macinacaffè e il cavo di collegamento con spina **11** in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

Contenitore dei chicchi

1. Ruotare il contenitore dei chicchi **2** in direzione del simbolo del lucchetto aperto **3** finché non sia possibile separarlo sollevandolo.
2. Togliere il coperchio **1**.
3. Lavare il contenitore e il coperchio a mano con un detersivo per piatti delicato.
4. Asciugare i due pezzi prima di riutilizzarli.

Macinino

Il contenitore dei chicchi **2** è stato separato dal macinacaffè.

1. Mantenere il macinacaffè in posizione orizzontale.
2. Pulire l'interno del macinino nella parte superiore con la spazzola per pulizia **9** fornita.
3. Scuotere via i resti di chicchi.

Pulizia approfondita

Nei negozi specializzati in caffè si può acquistare un granulato per la pulizia di macinacaffè. Per pulire a fondo il macinino, procedere come segue:

1. Versare il granulato per pulizia nel contenitore dei chicchi **2** vuoto come se si trattasse di normali chicchi.
2. Macinare il granulato con il grado di macinazione medio.
3. Per concludere la macinazione, aggiungere chicchi di caffè al contenitore dei chicchi e macinarli per rimuovere i residui di granulato.
4. Dopo la pulizia smaltire la prima polvere di caffè, poiché è una miscela di caffè e residui di granulato per pulizia.

NOTE:

- Il granulato lega residui di caffè come i grassi e gli oli e pulisce i dischi di macinazione.
- Per concludere la macinazione, usare chicchi economici, non i propri costosi chicchi preferiti.
- L'uso periodico del granulato assicura un gusto migliore e prolunga la vita utile del macinacaffè.

Contenitore del caffè macinato

1. Estrarre il contenitore del caffè macinato **8** dal macinacaffè tirandolo in avanti e togliere il coperchio **7**.
2. Gettare via i resti di caffè macinato.

3. Lavare il contenitore e il coperchio a mano con un detersivo per piatti delicato.
4. Asciugare i due pezzi prima di riutilizzarli.

Apparecchio

1. Pulire l'apparecchio passandovi un panno umido con un detersivo per piatti delicato.
2. Asciugare con un panno morbido.

9. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

10. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.
-

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	• L'alimentazione di corrente è collegata? • Verificare il collegamento.
Il macinacaffè fa un rumore insolito.	• Staccare la spina e controllare se nel macinino si trova un corpo estraneo. • È possibile che il macinino sia bloccato. Pulire il macinino.

11. Dati tecnici

Modello:	SKSM 150 A1
Tensione di rete:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe di protezione:	II
Potenza:	150 W
Capienza del contenitore dei chicchi:	200 g
Capienza del contenitore del caffè macinato:	da 100 g a MAX
Assorbimento di potenza ad apparecchio spento: ≤ 0,5 watt	

~	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).

12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 527333_2504 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **527333_2504** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 527333_2504



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 527333_2504** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **527333_2504** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch



Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 527333_2504



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

Indice

1. Vista general	73
2. Uso adecuado.....	74
3. Indicaciones de seguridad.....	75
4. Volumen de suministro	77
5. Desembalaje e instalación	77
6. Preparación.....	77
6.1 Conexión, encendido y apagado	77
6.2 Llenar con granos de café.....	78
6.3 Ajuste del grado de molienda	78
6.4 Ajuste de la cantidad de tazas o la cantidad de café molido	78
7. Molienda de granos de café.....	79
8. Limpieza.....	79
9. Eliminación	80
10. Solución de problemas.....	81
11. Datos técnicos.....	82
12. Garantía de HOYER Handel GmbH.....	83

1. Vista general

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | | Tapa (del depósito para granos de café) |
| 2 | | Depósito para granos de café |
| 3 |  | Dirección de rotación para soltar y bloquear el depósito para granos de café |
| 4 |  | Tecla para seleccionar la cantidad de tazas |
| 5 |  | Tecla de inicio/parada |
| 6 | | LED; indicación de la cantidad de tazas |
| 7 | | Tapa del depósito para café molido |
| 8 | MAX | Depósito para café molido con marca MAX |
| 9 | | Cepillo de limpieza |
| 10 | | Cucharilla de café |
| 11 | | Cable de conexión con enchufe |
| 12 |  | Marca de grado de molienda |
| 13 | | Escala de grado de molienda en depósito para granos de café |

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por la compra de su nuevo molinillo de café.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en servicio el producto por primera vez, lea estas instrucciones de servicio detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones de servicio.**
- **Conserve estas instrucciones de servicio.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte las instrucciones de servicio. Las instrucciones de servicio forman parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo molinillo de café!

2. Uso adecuado

El molinillo de café está diseñado exclusivamente para moler granos de café en el mecanismo triturador integrado:

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Posible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice granos de café caramelizados. Estos pueden pegarse al mecanismo triturador.
-

Símbolos en el aparato



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

3. **Indicaciones de seguridad**

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en estas instrucciones de servicio se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Los niños no deben utilizar este aparato. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no esté bajo supervisión y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- ⊙ Antes de sustituir accesorios o recambios que se muevan durante el funcionamiento, el aparato deberá estar apagado y desconectado de la red eléctrica.
- ⊙ Este aparato está concebido para el uso doméstico y también en otros lugares similares, como en ...
 - ... comedores de empresa en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo;
 - ... fincas rústicas;
 - ... hoteles, moteles u otros alojamientos por parte de los huéspedes;
 - ... y en apartamentos rurales.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ El molinillo de café, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.

- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza (véase "Limpieza" en la página 79).
- ⊙ Procure que no se derrame ningún líquido sobre la conexión enchufable del aparato.
- ⊙ Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad contenidas en estas instrucciones, ya que el uso erróneo puede provocar lesiones.



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si este o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente correctamente instalada, fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del conector, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice el molinillo de café
 - antes de limpiar el molinillo de café
 - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.

¡ADVERTENCIA sobre lesiones por piezas en rotación!

- ⊙ Introduzca el enchufe en una toma de corriente, solo cuando el depósito para granos de café esté colocado y bloqueado.
- ⊙ Para reducir al mínimo el peligro de lesiones, el mecanismo triturador solo puede encenderse cuando se haya montado el depósito para granos de café. ¡No obvie en ningún momento esta función de seguridad!
- ⊙ Utilice el mecanismo triturador únicamente cuando la tapa se haya colocado en el depósito para granos de café.
- ⊙ No introduzca ningún objeto en el depósito para granos de café durante el proceso de molienda. Mantenga también, p. ej., el pelo largo alejado.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si es necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Utilice el aparato únicamente con los accesorios originales.
- ⊙ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- ⊙ No exponga el aparato a temperaturas inferiores al punto de congelación.

4. Volumen de suministro

- 1 molinillo de café
- 1 cepillo de limpieza **9**
- 1 cucharilla de café **10**
- 1 instrucciones de servicio completas (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

5. Desembalaje e instalación

1. Retire todo el material de embalaje.
2. Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
3. Coloque el aparato sobre una base de apoyo seca, lisa y antideslizante.

6. Preparación

6.1 Conexión, encendido y apagado



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Enchufe el aparato sólo en una toma de corriente fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
-
1. Inserte el enchufe **11** en una toma de corriente.
 2. En caso necesario, ponga el depósito para granos de café **2** en el aparato.
 3. Gire el depósito para granos de café en dirección al símbolo del candado cerrado **13**, hasta que los LED **6** de la cantidad de tazas/cantidad de café molido, la tecla **4** para ajustar la cantidad de tazas y la tecla **5** de inicio/parada se iluminen.

A continuación, se iluminan el LED **6** de la cantidad de tazas seleccionada y la tecla **4** de forma permanente.

4. Para pasar al modo de espera, gire el depósito para granos de café en dirección al símbolo del candado abierto **3** hasta que los LED se apaguen.
5. Para apagar el aparato, retire el enchufe **11** de la toma de corriente.

6.2 Llenar con granos de café

¡ADVERTENCIA sobre lesiones por piezas en rotación!

- ⊙ Utilice el mecanismo triturador únicamente cuando la tapa **1** se haya colocado en el depósito para granos de café **2**.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice granos de café caramelizados. Estos pueden pegarse al mecanismo triturador.
1. Quite la tapa **1** del depósito para granos de café **2**.
 2. Añada en el depósito para granos de café aproximadamente la cantidad de granos de café que consume en un día.
 3. Coloque de nuevo la tapa.

6.3 Ajuste del grado de molienda

El grado de molienda se puede ajustar en un total de 18 niveles, subdivididos en 3 grupos con 6 niveles respectivamente:

- **ESPRESSO** (fino)
- **FILTER COFFEE** (intermedio)
- **FRENCH PRESS** (grueso)
- Gire el depósito para granos de café **2** de forma que la marca **▲ 12** señale al grado de molienda deseado en el depósito para granos de café.

El grado de molienda del café influye en el sabor y debería ajustarse al proceso de preparación. El grado de molienda óptimo depende también de la variedad de café.

6.4 Ajuste de la cantidad de tazas o la cantidad de café molido

- Seleccione la cantidad de tazas/cantidad de café molido deseada entre 2 y 12 tazas pulsando la tecla **4**. El LED **6** sobre la cantidad de café molido seleccionada se ilumina.

NOTA: el ajuste de la cantidad de tazas/cantidad de café molido permanece guardado incluso después de apagar el aparato.

7. Molienda de granos de café

¡ADVERTENCIA sobre lesiones por piezas en rotación!

- ⊙ Para reducir al mínimo el peligro de lesiones, el mecanismo triturador solo puede encenderse cuando se haya montado el depósito para granos de café **2**. ¡No obvie en ningún momento esta función de seguridad!
- ⊙ Utilice el mecanismo triturador únicamente cuando la tapa **1** se haya colocado en el depósito para granos de café **2**.
- ⊙ No introduzca ningún objeto en el depósito para granos de café **2** durante el proceso de molienda. Mantenga también, p. ej., el pelo largo alejado.

NOTA: retire el depósito para granos de café **2** del mecanismo triturador solo si es absolutamente necesario (p. ej., si se ha bloqueado o para limpiarlo).

1. Inserte el enchufe **11** en una toma de corriente.
2. En caso necesario, coloque el depósito para granos de café **2** arriba en el alojamiento.
3. Encienda el aparato girándolo en la dirección del símbolo del candado cerrado **3**. Todos los LED se iluminan brevemente.
4. Añada granos de café en el depósito para granos de café **2** y coloque la tapa **1**.
5. Ajuste el grado de molienda deseado.
6. Pulse la tecla  **4** para seleccionar la cantidad de tazas/cantidad de café molido deseada.
7. Asegúrese de que el depósito para café molido **8** se haya colocado correctamente.

8. Inicie el proceso de molienda pulsando la tecla de inicio/parada ► **5**. La tecla se ilumina durante el proceso de molienda.

NOTAS:

- El molinillo de café para el proceso de molienda automáticamente una vez alcanzada la cantidad de café molido o la cantidad de tazas ajustada.
 - Llene el depósito para café molido **8** como máximo hasta la marca **MAX** (aprox. 100 g).
9. Detenga el proceso de molienda pulsando la tecla de inicio/parada ► **5** de nuevo. La tecla se apaga.
 10. Retire el depósito para café molido **8** con el café recién molido y abra la tapa **7**.
 11. Para dosificar el café molido se puede utilizar la cucharilla de café **10** incluida.

8. Limpieza



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Retire el enchufe **11** de la toma de corriente antes de limpiar el molinillo de café.
- ⊙ El molinillo de café y el cable de conexión con enchufe **11** no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

Depósito para granos de café

1. Gire el depósito para granos de café **2** en dirección al símbolo del candado abierto **3** hasta que se pueda extraer hacia arriba.
2. Quite la tapa **1**.
3. Limpie el recipiente y la tapa a mano con un detergente suave.
4. Seque ambas piezas antes de usarlas de nuevo.

Mecanismo triturador

El depósito para granos de café **2** se ha retirado del molinillo de café.

1. Sujete el molinillo de café en posición horizontal.
2. Limpie el interior del mecanismo triturador por arriba con el cepillo de limpieza **9** suministrado.
3. Vacíe los restos de granos de café.

Limpieza en profundidad

En comercios especializados en café se pueden adquirir granulados de limpieza para molinillos de café. Para limpiar el mecanismo triturador en profundidad, haga lo siguiente:

1. Añada el granulado de limpieza como si fuera granos de café convencionales en el depósito para granos de café **2** vacío.
2. Muela el granulado con el grado de molienda intermedio.
3. Una vez molidos introduzca granos de café en el depósito para granos de café y muéloslos para eliminar los restos de granulado.
4. Elimine el primer café molido después de la limpieza ya que se trata de una mezcla de café y restos de granulado de limpieza.

NOTAS:

- El granulado liga restos de café como grasas y aceites y limpia los discos de molienda.
- Para moler a continuación emplee granos de café más baratos y no sus granos de café favoritos de calidad.
- El uso regular proporciona un mejor sabor y prolonga la vida útil de su molinillo de café.

Depósito para café molido

1. Extraiga el depósito para café molido **8** del molinillo de café hacia delante y quite la tapa **7**.
2. Vacíe los restos de café molido sueltos.
3. Limpie el recipiente y la tapa a mano con un detergente suave.
4. Seque ambas piezas antes de usarlas de nuevo.

Aparato

1. Limpie el aparato con un paño humedecido con un detergente suave.
2. Séquelo luego con un paño suave.

9. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea

2012/19/UE. El símbolo del

cubo de basura con ruedas

tachado significa que en la

Unión Europea el producto se debe llevar a

un punto de recogida de residuos separado.

Esto es válido para el producto y para

todos los accesorios que estén marcados

con este símbolo. Los productos marcados

no se deben eliminar con la basura doméstica

normal, sino que deben llevarse a un

punto de recogida para el reciclado de

aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

10. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica? • Compruebe la conexión.
El molinillo de café hace un ruido extraño.	• Extraiga el enchufe y compruebe si hay algún objeto extraño en el mecanismo triturador. • Es posible que el mecanismo triturador esté bloqueado. Limpie el mecanismo triturador.

11. Datos técnicos

Modelo:	SKSM 150 A1
Tensión de la red:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Clase de protección:	II
Potencia:	150 W
Cantidad de llenado del depósito para granos de café:	200 g
Cantidad de llenado del depósito para café molido:	100 g hasta MAX
Consumo de potencia en estado apagado: ≤ 0,5 vatios	

	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
~	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	G eprüfte S icherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

12. Garantía de **HOYER Handel GmbH**

Estimado cliente,
Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 527333_2504 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **527333_2504**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 527333_2504



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Índice

1. Vista geral	87
2. Utilização correta	88
3. Indicações de segurança	89
4. Material contido nesta embalagem	91
5. Desembalar e instalar	91
6. Preparativos	92
6.1 Conectar e ligar/desligar	92
6.2 Encher com grãos de café	92
6.3 Definir o grau de moagem	92
6.4 Definir o número de chávenas ou a quantidade de pó	93
7. Moer grãos de café	93
8. Limpar	94
9. Eliminação	95
10. Solução do problema	95
11. Dados técnicos	96
12. Garantia da HOYER Handel GmbH	97

1. Vista geral

- 1 Tampa (do recipiente para grãos)
- 2 Recipiente para grãos
- 3  Sentido de rotação para soltar e bloquear o recipiente para grãos
- 4  Tecla para selecionar o número de chávenas
- 5  Tecla Start/Stop
- 6 LED; indicação da quantidade de chávenas
- 7 Tampa do recipiente de café em pó
- 8 **MAX** Recipiente de café em pó com marcação **MAX**
- 9 Escova de limpeza
- 10 Medidor de café
- 11 Cabo de ligação com ficha de alimentação
- 12  Marcação do grau de moagem
- 13 Escala de grau de moagem no recipiente para grãos

Obrigado pela sua confiança!

Parabéns pela aquisição do seu novo moinho de café.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- **Leia atentamente estas instruções de manejo antes da primeira colocação em funcionamento.**
- **Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!**
- **O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito nestas instruções de manejo.**
- **Guarde estas instruções de manejo.**
- **Se um dia der este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar estas instruções de manejo. As instruções de manejo são parte integrante do produto.**

Esperamos que o seu novo moinho de café seja motivo de grande satisfação!

2. Utilização correta

○ moinho de café destina-se exclusivamente a moer grãos de café no mecanismo de moagem integrado:

○ aparelho foi concebido para o uso doméstico. O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores.

Este aparelho não se destina à utilização comercial.

Uso indevido previsível

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não use grãos de café caramelizados. Estes podem colar-se ao mecanismo de moagem.
-

Símbolos no aparelho



○ símbolo indica que os materiais com esta identificação não alteram o sabor ou o aroma dos alimentos.

3. **Indicações de segurança**

Indicações de aviso

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso nestas instruções de manejo:



PERIGO! Risco elevado: não considerar o aviso pode provocar lesões corporais ou morte.

AVISO! Risco médio: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ou danos materiais graves.

CUIDADO: risco reduzido: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

NOTA: particularidades e considerações a ter em conta durante a utilização do aparelho.

Instruções para um funcionamento seguro

- ⊙ Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha as crianças afastadas do aparelho e do cabo de ligação.
- ⊙ Não permita que o aparelho seja utilizado por crianças e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho, a menos que sejam vigiadas ou que tenham recebido informações sobre a utilização do mesmo e os perigos daí resultantes, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ⊙ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ⊙ O aparelho deve ser sempre desligado da rede elétrica quando não está supervisionado e antes de ser montado, desmontado ou limpo.
- ⊙ O aparelho deve ser desligado e retirado da rede elétrica antes da troca de acessórios ou de peças adicionais que se movam durante o funcionamento.
- ⊙ Este aparelho destina-se a um uso doméstico ou semelhante como, por exemplo, ...
 - ... em cozinhas para utilização de funcionários em lojas, escritórios ou outros estabelecimentos comerciais;
 - ... em propriedades agrícolas;
 - ... para utilização de hóspedes em hotéis, motéis ou outros estabelecimentos residenciais;
 - ... em pensões com serviço de pequeno-almoço.
- ⊙ Este aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto separado.

- ⊙ O moinho de café, o cabo de ligação e a ficha de alimentação não podem ser mergulhados em água ou noutros líquidos.
- ⊙ Se o cabo de ligação deste aparelho for danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante, para evitar perigos.
- ⊙ Consulte o capítulo referente à limpeza (ver “Limpar” na página 94).
- ⊙ Certifique-se de que não há nenhum líquido derramado na ligação de encaixar do aparelho.
- ⊙ Respeite as indicações de segurança destas instruções, sob pena de ocorrerem ferimentos em caso de uso indevido.



PERIGO para crianças!

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo de criança. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico. Existe perigo de asfixia.



PERIGO para e causado por animais domésticos e animais de criação!

- ⊙ Os aparelhos elétricos podem representar perigos para animais domésticos e animais de criação. Além disso, os animais também podem causar danos no aparelho. Deve, portanto, manter os animais afastados dos aparelhos elétricos.



PERIGO de choque elétrico devido a humidade!

- ⊙ Proteja o aparelho contra a humidade e contra gotas ou salpicos de água: existe o perigo de um choque elétrico.
- ⊙ Se entrarem líquidos no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada de corrente. Antes de utilizar novamente o aparelho, é necessário que este seja verificado por um técnico.



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Não coloque o aparelho em funcionamento, se o aparelho ou o cabo de ligação apresentarem danos visíveis, ou se o aparelho tiver caído no chão.
- ⊙ Ligue a ficha de alimentação apenas a uma tomada de corrente devidamente instalada, com fácil acesso, e cuja tensão corresponda ao que vem indicado na placa de características do aparelho. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a ligação.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo de ligação não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos quentes.
- ⊙ Mesmo depois de desligado, o aparelho continua ligado à rede elétrica. Para o desligar, é necessário desligar a ficha de alimentação.
- ⊙ Ao utilizar o aparelho, tenha o cuidado de não deixar que o cabo de ligação fique preso ou comprimido.
- ⊙ Ao desligar a ficha de alimentação da tomada de corrente, nunca puxe pelo cabo.

- ⊙ Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente:
 - se surgir uma falha
 - quando não estiver a utilizar o moinho de café
 - antes de limpar o moinho de café
 - em caso de trovoada
- ⊙ Para evitar perigos, não faça quaisquer modificações no aparelho.
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos nem abrasivos.
- ⊙ Não exponha o aparelho a temperaturas inferiores ao ponto de congelação.

AVISO de ferimentos por peças rotativas!

- ⊙ Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de corrente, só depois de o recipiente para grãos estar encaixado e bloqueado.
- ⊙ Para minimizar o perigo de ferimentos, o mecanismo de moagem só pode ser ligado quando o recipiente para grãos estiver encaixado. Nunca ignore este funcionamento de segurança!
- ⊙ Utilize o mecanismo de moagem apenas com a tampa colocada no recipiente para grãos.
- ⊙ Não coloque objetos no recipiente para grãos durante o processo de moagem. Também os cabelos compridos, por exemplo, devem ser mantidos afastados.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ O aparelho tem pés em plástico antiderrapantes. Uma vez que os móveis são cobertos com uma variedade de vernizes e de plásticos e são tratados com diferentes produtos de conservação, não é possível excluir totalmente que alguns desses produtos contenham componentes que corroam ou amoleçam os pés em plástico. Se necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo do aparelho.
- ⊙ Utilize o aparelho apenas com os acessórios originais.
- ⊙ Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana.

4. Material contido nesta embalagem

- 1 moinho de café
- 1 escova de limpeza **9**
- 1 medidor de café **10**
- 1 cópia das instruções de manejo completas (na Internet)
- 1 cópia das instruções breves (fornecidas com o aparelho)

5. Desembalar e instalar

1. Remova todo o material de embalagem.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e não apresentam danos.
3. Coloque o aparelho sobre uma base seca, plana e antiderrapante.

6. Preparativos

6.1 Conectar e ligar/desligar



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ O aparelho só deve ser ligado a uma tomada de corrente facilmente acessível, cuja tensão corresponda à indicação na placa de características. A tomada de corrente deve permanecer facilmente acessível depois de feita a conexão.

1. Ligue a ficha de alimentação **11** a uma tomada de corrente.
2. Se necessário, coloque o recipiente para grãos **2** sobre o aparelho.
3. Rode o recipiente para grãos na direção do símbolo com cadeado fechado **3** até que os LED **6** do número de chávenas/quantidade de pó, a tecla **4** para definir o número de chávenas e a tecla **5** Start/Stop se acendam. Em seguida, o LED **6** do número de chávenas selecionado e a tecla **4** acendem-se continuamente.
4. Para entrar no modo de Standby, rode o recipiente para grãos na direção do símbolo com cadeado aberto **3** até que os LED se apaguem.
5. Para desligar, retire a ficha de alimentação **11**.

6.2 Encher com grãos de café

AVISO de ferimentos por peças rotativas!

- ⊙ Utilize o mecanismo de moagem apenas com a tampa **1** colocada no recipiente para grãos **2**.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não use grãos de café caramelizados. Estes podem colar-se ao mecanismo de moagem.

1. Remova a tampa **1** do recipiente para grãos **2**.
2. Encha o recipiente para grãos com a quantidade de grãos de café que consome num dia.
3. Volte a colocar a tampa.

6.3 Definir o grau de moagem

Pode ajustar o grau de moagem em 18 níveis no total, divididos em 3 grupos de 6 níveis cada:

- *ESPRESSO* (fino)
- *FILTER COFFEE* (médio)
- *FRENCH PRESS* (grosso)
- Rode o recipiente para grãos **2** de modo que a marcação **12** indique o grau de moagem pretendido no recipiente para grãos.

O grau de moagem do café influencia o sabor e deve ser adequado ao método de preparação. O grau de moagem ideal também depende do tipo de café.

6.4 Definir o número de chávenas ou a quantidade de pó

- Premindo a tecla  **4**, selecione o número de chávenas/quantidade de pó pretendido entre 2 e 12 chávenas. O LED **6** acima da quantidade de pó selecionada acende-se.

NOTA: a configuração do número de chávenas/quantidade de pó permanece guardada mesmo depois de desligar o aparelho.

7. Moer grãos de café

AVISO de ferimentos por peças rotativas!

- ⊙ Para minimizar o perigo de ferimentos, o mecanismo de moagem só pode ser ligado quando o recipiente para grãos **2** estiver encaixado. Nunca ignore este funcionamento de segurança!
- ⊙ Utilize o mecanismo de moagem apenas com a tampa **1** colocada no recipiente para grãos **2**.
- ⊙ Não coloque objetos no recipiente para grãos **2** durante o processo de moagem. Também os cabelos compridos, por exemplo, devem ser mantidos afastados.

NOTA: remova o recipiente para grãos **2** do mecanismo de moagem apenas quando for absolutamente necessário (por exemplo, em caso de obstrução ou para fins de limpeza).

1. Ligue a ficha de alimentação **11** a uma tomada de corrente.
2. Se necessário, coloque o recipiente para grãos **2** na parte superior do suporte.

3. Ligue o aparelho, rodando-o na direção do símbolo com cadeado fechado **3**. Todos os LED se acendem por pouco tempo.
4. Adicione os grãos de café ao recipiente para grãos **2** e coloque a tampa **1**.
5. Defina o grau de moagem pretendido.
6. Prima a tecla  **4** para selecionar o número de chávenas/quantidade de pó pretendido.
7. Certifique-se de que o recipiente de café em pó **8** está corretamente colocado.
8. Inicie o processo de moagem premindo a tecla Start/Stop  **5**. A tecla acende-se durante o processo de moagem.

NOTAS:

- O moinho de café interrompe automaticamente o processo de moagem depois de atingir a quantidade de pó ou o número de chávenas definido.
 - Encha o recipiente de café em pó **8**, no máximo, até à marcação **MAX** (aprox. 100 g).
-
9. Pare o processo de moagem premindo novamente a tecla Start/Stop  **5**. A tecla apaga-se.
 10. Retire o recipiente de café em pó **8** com o café moído na hora e abra a tampa **7**.
 11. Para dosear o café em pó, pode utilizar o medidor de café **10** fornecido.

8. Limpar



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Retire a ficha de alimentação **11** da tomada de corrente antes de limpar o moinho de café.
- ⊙ O moinho de café e o cabo de ligação com ficha de alimentação **11** não podem ser mergulhados em água ou outros líquidos.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos nem abrasivos.

Recipiente para grãos

1. Rode o recipiente para grãos **2** na direção do símbolo com cadeado aberto **3** até que o mesmo possa ser retirado puxando-o para cima.
2. Retire a tampa **1**.
3. Limpe o recipiente e a tampa à mão com um detergente suave.
4. Seque ambas as peças antes de voltar a utilizá-las.

Mecanismo de moagem

O recipiente para grãos **2** é retirado do moinho de café.

1. Mantenha o moinho de café na horizontal.
2. Limpe o interior da parte de cima do mecanismo de moagem com a escova de limpeza **9** fornecida.
3. Despeje os restos de grãos de café.

Limpeza mais profunda

No comércio especializado em café, pode adquirir grânulos de limpeza para moinhos de café. Para que o mecanismo de moagem fique bem limpo, proceda da seguinte forma:

1. Encha o recipiente para grãos **2** vazio com os grânulos de limpeza, tal como faria com grãos normais.
2. Moa os grânulos no grau de moagem médio.
3. Para moagens posteriores, coloque os grãos de café no recipiente para grãos e moa-os para remover os resíduos dos grânulos.
4. Elimine a primeira borra de café após a limpeza, pois trata-se de uma mistura de café e resíduos de grânulos de limpeza.

NOTAS:

- Os grânulos prendem os resíduos de café, como gorduras e óleos, e limpam os discos de moagem.
- Para moagens posteriores, utilize grãos de café mais económicos e não os seus grãos de eleição de alta qualidade.
- A utilização regular garante um melhor sabor e prolonga a vida útil do seu moinho de café.

Recipiente de café em pó

1. Remova o recipiente de café em pó **8** do moinho de café, puxando-o para a frente, e retire a tampa **7**.
2. Despeje os restos de café em pó.
3. Limpe o recipiente e a tampa à mão com um detergente suave.
4. Seque ambas as peças antes de voltar a utilizá-las.

Aparelho

1. Limpe o aparelho com um pano húmido com detergente suave.
2. Seque-o com um pano macio.

9. Eliminação

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Este símbolo de reciclagem marca, p. ex., um objeto ou partes de material com reciclagem valiosa. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.



Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.

10. Solução do problema

Se o seu aparelho não funcionar corretamente, siga primeiro esta lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



PERIGO devido a choque eléctrico!

- ⊙ Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falha	Causas possíveis / medidas
Não funciona	• O aparelho está ligado à alimentação de corrente? • Verifique a ligação.
O moinho de café faz um barulho estranho.	• Remova a ficha de alimentação da tomada e verifique se há um corpo estranho no mecanismo de moagem. • O mecanismo de moagem pode estar bloqueado. Limpe o mecanismo de moagem.

11. Dados técnicos

Modelo:	SKSM 150 A1
Tensão nominal:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Classe de proteção:	II
Potência:	150 W
Capacidade do recipiente para grãos de café:	200 g
Capacidade do recipiente de café em pó:	100 g até MAX
Consumo de potência no estado desligado: ≤ 0,5 watts	

~	Tensão alternada
	Trata-se de um produto reciclável, que está sujeito à responsabilidade alargada do produtor e à separação de resíduos.
	Com a marcação UKCA, a HOYER Handel GmbH declara a conformidade para o Reino Unido.
	O símbolo identifica o fabricante do produto.

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.

Símbolos utilizados

	Isolamento de proteção
	Geprüfte Sicherheit (segurança testada): os aparelhos devem cumprir as regras técnicas geralmente reconhecidas e devem estar em conformidade com a lei de segurança de produtos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Com a marcação CE a HOYER Handel GmbH declara a conformidade UE.
	Este símbolo recorda que se deve eliminar a embalagem ecologicamente.
	Os materiais reutilizáveis estão marcados com o símbolo de reciclagem (3 setas). O material pode ser especificado através do número de reciclagem no centro (aqui: 21) e/ou uma abreviatura (aqui: PAP).

12. Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,

A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação, substituição ou ao reembolso do preço de compra – conforme a nossa escolha – que serão gratuitos para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.

A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico.

Estão excluídas da garantia as peças de desgaste que estão sujeitas ao desgaste normal e danos em peças frágeis, como por exemplo interruptores, lâmpadas ou outras peças fabricadas em vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.

O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo **IAN: 527333_2504** e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- O número do artigo encontra-se na placa indicadora do tipo, numa gravação, na página do título do seu manual (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, na traseira ou na parte inferior do aparelho.

- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, **por telefone** ou por **e-mail**.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.



Fornecedor

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo **não é um endereço da assistência técnica**. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANHA

Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação.



Com este código QR chega diretamente à página de Assistência Técnica da Lidl (www.lidl-service.com) e pode abrir o seu manual de instruções com a entrada do número do artigo (IAN) **527333_2504**.



Centro de Assistência Técnica

PT Assistência Portugal
Tel.: 800849000
E-Mail: hoyer@lidl.pt

IAN: 527333_2504